

## Sobre a música em *Rainha[(s)]*

Lincoln Antonio

A música de *Rainha[(s)]* é composta de nove canções e quatro temas instrumentais. Duas vezes, um piano e um trompete executam a música ao vivo. As canções são mais fechadas como forma, mas seu acompanhamento e os temas instrumentais são bem livres, bastante improvisados em certos momentos. Foi esse o motivo que nos levou a publicar as partituras apenas com a melodia cifrada, sem indicações do acompanhamento, para não trair o espírito original desta música de cena. É preciso sempre, de alguma maneira, recriá-las. As próprias melodias sugerem seu acompanhamento e são pontos de partida para a *performance* musical.

As canções surgiram primeiramente a partir da tradução de Manuel Bandeira do texto original de Schiller. De poeta para poeta. A tradução de Bandeira é toda metrificada, em decassílabos, mas sem rimas. Embora o verso longo seja menos comum na canção brasileira, a tradução não deixa de revelar a extrema musicalidade de Bandeira, que se expressa no ritmo e nas rimas internas. Foi da experiência de tornar cantável esta tradução – recortando, colando e reeditando os versos – que as primeiras idéias temáticas se consolidaram e acabaram por nortear todo o desenvolvimento musical da peça.

O compositor Walter Garcia colaborou na feitura de parte das canções, sobretudo nas duas canções finais que nascem de necessidades dramáticas do espetáculo, já distantes do texto original. Nestas canções ecoam as vozes de Hamlet (“onde a alegria mais canta...”) e novamente Manuel Bandeira, o poeta de *Tema e voltas* e *Preparação para a morte*.

Algumas canções de John Dowland, compositor inglês contemporâneo das “rainhas”, foram cantadas nos primeiros ensaios como preparação e aquecimento. A atmosfera destas canções, carregadas de melancolia e geralmente a duas vozes, também nos serviu como estímulo sonoro e Dowland acabou nos “emprestando” trechos melódicos na canção cantada por Elizabeth no final do 2º Ato.

Por fim surge a colaboração do compositor Manuel Pessoa, em cena ao piano, acompanhando o canto das atrizes, desenvolvendo e ampliando o material musical, especialmente no 4º ato onde toda a cena da segunda votação transcorre através de sua improvisação.

Aí está a música de *Rainha[(s)]*, resultado da colaboração entre três compositores em conjunto com o elenco e direção para a construção de uma música de cena em parte composta, em parte improvisada.

Lincoln Antônio é músico.



TEMA DO CORAÇÃO

Lincoln Antonio

♩ = 46

Chord progression for "TEMA DO CORAÇÃO" (Lincoln Antonio):

Chords: F#m6, C/G, D#m7(b5), C, A7, Em, A7, F#m6, C/G, D#m7(b5), C, D#m7(b5), Em, F#m6, Em, C, D#m7(b5), C, D#m7(b5), Em, A7, F#m6, C/G, F#m6, C/G.





Sobre a música em Rainha[(s)]

ERREI SIM

Lincoln Antonio e  
Isabel Teixeira

♩ = 54

**C#m** **Bm<sup>6</sup>** **F#m<sup>6</sup>**

E - rrei sim Na pe - le, na car - ne No san - gue, nas vei - as E -

**C#m** **Bm<sup>6</sup>** **F#m<sup>6</sup>**

rrei sim A mão que diz ma - ta A bo - ca que man - da E -

**Em** **C** **D#m<sup>7(♭5)</sup>** **A** **B**

rrei sim Ar - den - do ar - den - do em cha - mas Bom - ban - doo co - ra -

**C#m** **Bm<sup>6</sup>** **C#m** **Dmaj<sup>7(♭5)</sup>** **E<sup>7/9</sup>**

ção, e - rrei São lou - cu - ras de a - mor Sou cri - an - ça por fa -

**Dm<sup>6</sup>/F** **Em** **Dm<sup>6</sup>** **Em** **Dm<sup>6</sup>**

vor De - pre - ssa, é tar - de De - pre - ssa, é tar - de



sala preta

CONDENADA

Lincoln Antonio

♩ = 50

**A** **D#m7(♭5)** *ten.*

*Bel:* Con - de - na - da! *Geo:* Qua - ren-tae dois ju - í - zes de - cla - ra - ram

**A** **D#m7(♭5)** *ten.*

*Bel:* Con - de - na - da! *Geo:* A Câ - ma - ra dos Lor - des ea dos Co - muns

**A** **D#m7(♭5)**

*Geo* *Bel*

A ci-da - de de Lon - dres In - sis - te vi - va - men - te pe-la pron - tae - xe - cu -

**A7** **C#m** **F#7** **C#m**

ção *Geo:* Só a Ra - i - nha he - si - ta En-trea cle - mên - cia, ea as -

**F#7** **C#m** **F#7** **C#m** **F#7**

tú - cia *piano*



Sobre a música em Rainha[s]

## CONTACT TANGO

Lincoln Antonio

INTRO

♩ = 140

**(A)**

**(B)**

**(C)**



sala p  
reta

AUDÁCIA

como recitativo

Lincoln Antonio

Musical score for "AUDÁCIA" by Lincoln Antonio, featuring Maria and Elizabeth. The score is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a tempo of 75. The music is divided into systems, each with a key signature change and a time signature change. The lyrics are in Portuguese.

**System 1:** Maria (A) Elizabeth (C) Maria (A)  
U - sea vi - o - lên - cia Sa - cri - fi - que - me a su - a se - gu -

**System 2:** Maria (C) Elizabeth (D#m7(5)) Maria (A)  
ran - ça Ma - te - me Mas con - fe - sse que tal  
Mi - nha se - gu - ran - ça Ma - to Jus -

**System 3:** Maria (C) Elizabeth (A) Maria (D#m7(5))  
a - to Se - rá não de jus - ti - ça, mas de for - ça  
ti - ça se - ja fei - ta for - ça

**System 4:** Maria (C#m) Elizabeth (Cmaj7(+5)) Maria (D#m7(5))  
En - tre mim e aln - gla - te - rra se tra - ta de for - ça



Sobre a música em Rainha[(s)]

## MARY, ME ?

♩ = 80

Walter Garcia e  
Isabel Teixeira

1a voz

Who knows? If you want me, if you need me Who

2a voz

Who knows? Ma - rry ma-rry ma-rry me Ma - rry ma-rry ma-rry

knows... Oh , if you want me... Ma - rry ma-rry ma-rry me...

me May be... May be... Who knows... If you

Ma - rry ma-rry ma-rry me... May be... May be... Who

want me, if you need me Who knows Who

knows... Who knows... Who knows...

knows... Who knows... Who knows...



sala p  
reta

QUE POUCO É O HOMEM

Lincoln Antonio

♩ = 70

*piano*

**E C# F#m D E A**

*Elizabeth* Per - do - ai, Mi - lords San - gra - mea al - ma

**F#m A Bm C# F#m E C#**

Tris - te - zain - va - deo co - ra - ção Ao ver tão per - too

**D C# D**

quehá deho - rri - vel no des - ti - nohu - ma - no *piano*

**C# D A Bm F#m A**

**E Bm/F# F#m F#m/C# E A C#**





Sobre a música em Rainha[s]

AFÃ DA LIBERDADE

Lincoln Antonio

$\text{♩} = 102$

**C#m Bm<sup>6</sup> Em Dm<sup>6</sup> Gm Fm<sup>6</sup>**

*Maria:* Dei - xa que vo - e mi - nhal - ma - li - ber - ta Queeu se - ja cri - an - ça em

**A#m G#m<sup>6</sup> C#m Bm<sup>6</sup> Em Dm<sup>6</sup>**

do - ce va - i - vêm Ó nu - vens e - rrar - tes, ve - lei - ros do ar Fe -

**Gm Fm<sup>6</sup> A#m G#m<sup>6</sup> C#m**

liz de quem po - ssa vos a - com - pa - nhar Se - rá quees - tou li - vre da pri

**Dmaj<sup>7(♭5)</sup> E<sup>7</sup> D#m<sup>7(♭5)</sup> C D#m<sup>7(♭5)</sup> A**

- são Ou o sol u - mai - lu - são A - lém de - sses mon - tes a - van - ça meu

**B C#m C#m Dmaj<sup>7(♭5)</sup> E<sup>7</sup> D#m<sup>7(♭5)</sup>**

rei - no naam - pli - dão Sou me - ni - na i - no - cente Pre - saa - qui ne - ssa co - rrente *trompete*

**C D#m<sup>7(♭5)</sup> C D#m<sup>7(♭5)</sup> A B**

Não ou - ves as trom - pas na pá - tria - dis - tan - teo co - ra -

**C#m Dmaj<sup>7(♭5)</sup> E<sup>7</sup> D#m<sup>7(♭5)</sup> C**

ção Ve - lhas trom - pas re - sso - ais Pen - sa - men - to me le - *trompete* vai



sala p  
reta

CANÇÃO FINAL DE ELIZABETH

Lincoln Antonio e  
Walter Garcia

♩ = 90

**Am**

A von - ta - de do po - vo mu - da Nas vi -

**D Am C**

ra - das do a - ca - so Na - da no mun - do é e - ter - no Tu - doa -

**Bm A7/C# Dm Gm/D**

ca - ba, tem seu pra - zo On - dea - le - gri - a mais

**A7/C# C#dim Bb C Am**

can - ta ea dor mais de - plo - ra Num ins - tan - tea dor

**Fmaj7(b5) D7/F# E/G# Dm**

can - ta Eaa - le - gri - a cho - ra É ho - ra dea - ca - bar o meu tor -

**C D7/F# E/G#**

men - to É ho - ra de can - tar a li - ber - da - de Se

**Am F Dm**

meu pen - sa - men - to é li - vre na noi - te Mi - nhal - ma vo - aa - lém do so - fri -

**C Em/G Am**

men - to Mi - nhal - ma vo - a na tran - qui - li - da - de





Sobre a música em Rainha[(s)]

CANÇÃO FINAL DE MARIA

Lincoln Antonio e  
Walter Garcia

$\text{♩} = 94$

**A**

**C**

A vi - daé mi - la - greo es - pa - çoin - fi - ni - to Oes -

**A**

**C**

pa - çocé mi - la - gre o tem - poin - fi - ni - to O

**Em**

**A<sup>7</sup>**

tem - poé mi - la - gre Me - mó - riaé mi - la - gre Cons -

**C<sup>#</sup>m**

**F<sup>#</sup>7**

**G**

ciên - ciaé mi - la - gre Tu - doé mi - la - gre

**B<sup>7</sup>**

**E**

1. 2.

A - té a mor - te A Ben -

**C**

**B**

**A**

**C<sup>#</sup>m**

di - ta se - jaa mor - te Mai - or de to - dos os mi - la - gres Ben -

**C**

**B**

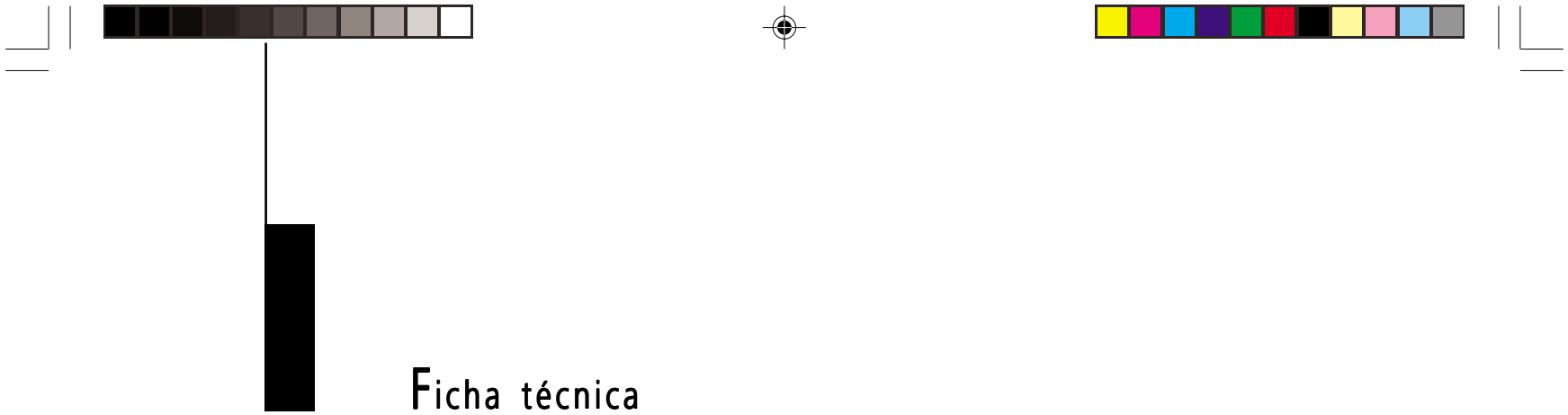
**C**

**B**

di - ta se - jaa mor - te Ju - iz sau - dá - vel, im - par - ci - al A







# Ficha técnica

**Direção**

Cibele Forjaz

**Dramaturgia**

Isabel Teixeira, Georgette Fadel e Cibele Forjaz

**Elenco**

Georgette Fadel e Isabel Teixeira

**Cenografia e Figurinos**

Simone Mina

**Luz e operação**

Alessandra Domingues

**Direção Musical**

Lincoln Antonio

**Preparação Corporal**

Tica Lemos

**Direção de Cena**

Elisete Jeremias

**Assistência de Direção**

Luaa Gabanini

**Estagiária de direção**

Paula Bellaguarda

**Assistentes de cenografia e objetos**

Carolina Bertier e Patricia Brito

**Assistente de figurinos**

Patricia Brito

**Assistente de cenografia – 1ª Fase**

Vanessa Poitena



sala p  
reta

**Costureira**  
Judite de Lima

**Bordados**  
Mariana Lombardo

**Visagismo**  
Emerson Murad

**Assistente de visagismo**  
Anderson Bbatista

**Marcenaria**  
Divaldo Tomé da Silva

**Cenotécnico**  
Erik Klaus

**Pintores**  
Edson Aureliano Pereira  
e Emerson Rodrigues da Mata

**Assistente de Luz e operação**  
Mauricio Shirakawa

**Músicas**  
Lincoln Antonio, Manuel Pessoa,  
Walter Garcia e John Dowland

**Canção “Leve, Meu Coração”**  
Celso Sim

**Voz**  
Celso Sim e Maria Alice Vergueiro

**Piano**  
Manuel Pessoa

**Gravado no Estúdio Outra Margem,**  
por Paulo Lepetit

**Historiador**  
Rodrigo Bonciani

**Direção de arte**  
Simone Mina





**Imagens (vídeo)**

Roberto Setton, Alessandra Domingues  
e Luaa Gabanini

**Fotos**

Roberto Setton

**Programação Visual**

Fernando Bononi

**Estagiário de Programação Visual**

Gabriel Satyahari

**Assessoria de Imprensa**

Frederico de Paula

**Produção Executiva – 1ª Fase**

Mariana Trench

**Produção Executiva**

Carolina Flor Ga Azcuaga

**Direção de Produção**

Henrique Mariano

**Idealização do Projeto**

Isabel Teixeira

